

Numéro du District du Borough (9 chiffres) : _____ N° d'identifiant de l'élève : _____ Date d'aujourd'hui : _____

Sondage et accord des parents sur les programmes ELL

Votre enfant _____ qui est inscrit au grade _____ à
(prénom) (nom de famille)

_____ (nom de l'école) a été identifié(e) comme ayant droit aux services pour Apprenants de la Langue anglaise (ELL) (éducation bilingue et/ou anglais Nouvelle Langue).

Il existe 2 types d'éducation bilingue : double-langue et éducation bilingue passerelle :

- Dans les programmes **double langue (DL)**, les élèves reçoivent leur instruction dans deux langues : l'anglais et la langue parlée chez eux, notamment l'espagnol, le chinois ou le français entre autres. L'objectif de ce programme est que les élèves sachent lire, écrire et parler en anglais et dans la langue parlée chez eux. Dans les classes double-langue, on utilise à part égale la langue parlée à la maison et l'anglais. Même après que votre enfant ait cessé d'être Apprenant de la Langue anglaise, il/elle restera dans le programme pour continuer à apprendre et développer les deux langues. Ce programme comporte une classe d'anglais nouvelle langue.
- Les programmes d'**éducation bilingue passerelle (TBE)** comportent des cours de lecture, d'écriture ainsi que d'autres cours dispensés en anglais et dans la langue parlée au domicile de votre enfant. Au fur et à mesure que les élèves s'améliorent en anglais, ils ont progressivement plus de temps d'instruction en anglais et moins dans leur langue. Quand votre enfant aura cessé d'être identifié(e) comme Apprenant de la Langue anglaise, il(elle) cessera de suivre le programme. Ce programme comporte une classe d'anglais nouvelle langue.

Tous les ELL reçoivent ce qui suit :

- Dans les programmes d'**anglais nouvelle langue (ENL)**, l'enseignement est dispensé aux élèves en anglais avec des appuis dans la langue des élèves afin qu'ils puissent apprendre à lire, écrire et parler anglais. Les élèves de ce programme peuvent provenir de nombreux profils linguistiques variés et il se peut que l'anglais soit la seule langue qu'ils aient en commun.

Si le nombre d'élèves n'est pas assez important pour mettre en place un programme d'éducation bilingue à l'école où l'élève est inscrit, le transport lui sera assuré pour une école du district qui a un tel programme. Si aucun programme d'éducation bilingue n'est disponible, votre enfant sera placé(e) dans un programme d'anglais Nouvelle Langue. Si un programme bilingue est disponible dans votre école, votre enfant y sera placé(e), à moins que vous n'ayez choisi de refuser (opt out) le programme bilingue. **ENL est obligatoire et vous ne pouvez pas refuser (opt out) un programme ENL imposé par le Département de l'Éducation de l'État de New York.**

L'école remplira cette section	Étape 1 : Disponibilité de programme ELL				
	Les programmes ELL suivants sont actuellement disponibles à cette école : <input type="checkbox"/> Programme d'anglais Nouvelle Langue (ENL) <input type="checkbox"/> Éducation bilingue passerelle (TBE) <input type="checkbox"/> Programme double-langue (DL) _____				
<input type="checkbox"/> Les programmes TBE et DL suivants sont disponibles dans ce district :					
DBN de l'école	Type de programme (TBE, DL, les deux)	Langue	Grade(s)	Adresse	

L'école remplira cette section	ÉTAPE 2 : Placement provisoire
	Votre enfant a été affecté(e) provisoirement en : <input type="checkbox"/> Programme d'anglais Nouvelle Langue (ENL) uniquement <input type="checkbox"/> Éducation bilingue passerelle (TBE) <input type="checkbox"/> Programme double-langue (DL)

Le parent/tuteur renseigne les rubriques des Étapes 3, 4 et 5

Le parent remplira cette section	ÉTAPE 3 : Accord des parents
	Veuillez renseigner les rubriques suivantes (cochez <u>UNE</u> case) : J'ai reçu des informations sur le programme ELL et... <input type="checkbox"/> j'accepte le placement de mon enfant dans un programme d' éducation bilingue passerelle (TBE). <input type="checkbox"/> j'accepte le placement de mon enfant dans un programme double-langue (DL). <input type="checkbox"/> j'exerce mon droit de placer mon enfant dans un programme d'anglais Nouvelle Langue . <input type="checkbox"/> Je comprends qu'il n'y a pas actuellement de programme bilingue dans mon école et je comprends que mon enfant n'aura qu'un programme ENL. Cependant, j'aimerais être placé sur <u>une liste</u> en attendant qu'il y ait assez d'élèves pour former un programme bilingue pour que mon enfant y soit placé(e). Je veux que mon enfant reste dans cette école. <input type="checkbox"/> Je comprends qu'il n'y a pas actuellement de programme bilingue dans mon école et je comprends que mon enfant aura un programme ENL. Cependant, j'aimerais solliciter un <u>transfert dans un programme Bilingue</u> . Je comprends qu'avant le transfert de mon enfant, je recevrai plus de renseignements sur le site du programme bilingue et si des places y sont disponibles. Une fois que j'aurai reçu ces renseignements, je donnerai mon autorisation pour effectuer le transfert. <i>(NOTE : Le directeur donnera le coup d'envoi pour le transfert dans un programme bilingue)</i>

Le parent remplira cette section	ÉTAPE 4 : Renseignements sur le parent									
	<input type="checkbox"/> J'ai lu toutes les informations ci-dessus et je comprends que si je ne retourne pas ce formulaire avant la date limite du _____, mon enfant pourrait être placé(e) dans un programme bilingue (éducation bilingue passerelle ou double-langue) de l'école actuelle. Sinon, mon enfant sera placé(e) dans un programme d'anglais Nouvelle Langue (ENL) de l'école actuelle. <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Nom du parent/tuteur :</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Adresse :</td> </tr> <tr> <td>Téléphone :</td> <td>Téléphone alternatif :</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Adresse email :</td> </tr> <tr> <td>Signature :</td> <td>Date :</td> </tr> </table>	Nom du parent/tuteur :		Adresse :		Téléphone :	Téléphone alternatif :	Adresse email :		Signature :
Nom du parent/tuteur :										
Adresse :										
Téléphone :	Téléphone alternatif :									
Adresse email :										
Signature :	Date :									

Le Département d'éducation de la ville de New York considère votre participation à l'éducation de votre enfant comme étant essentielle à sa réussite. Ce sondage est crucial pour confirmer que vous avez reçu toutes les informations nécessaires pour sélectionner le programme ELL approprié pour votre enfant lorsque vous faites votre sélection (voir page deux). Veuillez remplir la totalité du formulaire et le retourner à *[name and title of person]* à votre école.

Le parent remplira cette section	ÉTAPE 5 : Sondage des parents	Cochez une case	
		1. Avez-vous reçu des informations sur les programmes double-langue, d'éducation bilingue passerelle et d'anglais Nouvelle Langue (ENL) disponibles à l'école de votre enfant et/ou à d'autres écoles du district ?	<input type="checkbox"/> Oui Comment a-t-on présenté ces informations ? <input type="checkbox"/> Orientation à l'école <input type="checkbox"/> Appel téléphonique <input type="checkbox"/> Entretien individuel <input type="checkbox"/> Autre (veuillez expliquer)
	2. Avez-vous regardé la vidéo d'orientation des parents dans la langue de votre choix ?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non Vous a-t-on proposé l'aide d'un interprète ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
	3. Avez-vous eu l'opportunité de poser des questions et d'obtenir des réponses sur les différents types de programmes proposés à votre enfant ?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
	4. Avez-vous été informé(e) que votre enfant a le droit d'être inscrit(e) dans une classe bilingue à son école si le nombre d'élèves parlant la même langue à la maison et qui sont au même grade que votre enfant est suffisant (si les parents ont choisi un programme bilingue) ?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
	5. Avez-vous été informé(e) que s'il n'y a pas assez d'élèves pour former une classe de programme bilingue dans votre école, vous avez l'option de transférer votre enfant dans une autre école du district qui propose un programme Double-Langue et/ou un programme d'éducation bilingue passerelle ; et que si vous choisissez de ne pas transférer votre enfant, il(elle) restera dans son école où il(elle) sera placé(e) dans un programme ENL ?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
	6. Avez-vous été informé(e) que l'affectation de votre enfant est pour toute la durée de l'année scolaire ?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
	7. Avez-vous été informé(e) que rester dans le même programme que vous avez choisi pour votre enfant, jusqu'au moment où il(elle) n'y ait plus droit, l'aiderait à réussir ?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
	8. Avez-vous été informé(e) que, pendant dix jours maximum, votre enfant sera placé(e) dans une classe pour élèves de son âge, le temps qu'on sache de quels types de services il(elle) a besoin ?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non

School completes this section	Step 6: School Certification	
	To be completed by school officials:	
	I certify that I have reviewed the above information and that the parent or guardian is fully informed regarding ELL programs and the student has been placed in the appropriate program and in accordance with CR Part 154 as outlined in the NYC DOE's <u>ELL Policy and Reference Guide</u> . I have accurately entered this information into the ELPC screen in ATS.	
	Print Name:	Print Title:
Signature:	Date:	